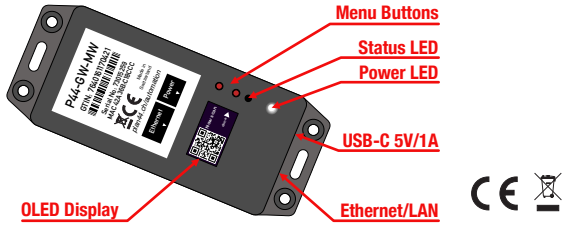
P44-GW-MW



Deutsch

plan44.ch Matter Gateway für Wiser-by-Feller

Funktion und Verwendungszweck

Mit dem P44-GW-MW kann eine Wiser-By-Feller-Installation mit wenigen Tastendrücken auf dem Gerät, **ohne Computer, Tablet oder Mobiltelefon**, für die Integration in ein Matter-Smarthome bereit gemacht werden. Das Gerät läuft selbständig, hat keine Cloud-Anbindung und benötigt Internet-Verbindung nur für das Installieren von Updates oder Fernwartung. Alle Konfiguration erfolgt lokal über das Gerätedisplay/Tasten oder für erweiterte Funktionalitäten via Webinterface.

Die Endkundschaft kann direkt auf dem Gerät die Einbindung in ein oder mehrere Matter-Smarthomes ihrer Wahl vornehmen, z.B. Home Assistant, Apple, Alexa, Ikea etc. Die Matter-Einbindung verändert die Wiser-Konfiguration nicht und kann jederzeit entfernt werden, z.B. bei einem Wechsel der Mieterschaft.

Das Gerät verfügt über vielfältige erweiterte Konfigurations- und Programmierungs-möglichkeiten, die bei Bedarf über das eingebaute Web-Interface erreichbar sind. Das ist aber eine Option, die auch unbenutzt bleiben kann.

Der P44-GW-MW kann bei Bedarf per Software-Upgrade auch zur vollwertigen digitalSTROM-Bridge gemacht werden, um etwa Feller-Wiser Geräte als Ergänzung einer bestehenden Digital Strom Installation zu verwenden, oder um Digital Strom matter-fähig zu machen.

Sicherheitshinweise

⚠ Das Gerät darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben und nicht zu direkt oder indirekt gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken benutzt werden oder zu Zwecken, bei denen ein Ausfall des Gerätes zu Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerten führen kann.

⚠ Das Geräts ist vor Zugriff durch Unbefugte sowie vor Fremdkörpern, die durch Lüftungsöffnungen eindringen könnten, geschützt zu installieren.

⚠ Das Gerät entwickelt im Betrieb Wärme. Bei der Installation ist darauf zu achten, dass diese Wärme ausreichend über die Luftzirkulation abgegeben werden kann und das Gerät nicht überhitzt.

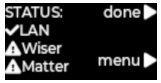
Voraussetzungen

- Die Wiser-by-Feller-Installation muss mit einem WLAN-Apparat (uGateway) ausgestattet sein, um sich mit einem lokalen Netzwerk verbinden zu können.
- Der Wiser-by-Feller WLAN-Apparat muss mit dem WLAN Zugangspunkt (Access Point, Router) des verwendeten lokalen Netzwerks verbunden werden. Bitte konsultieren Sie die Dokumentation von Wiser-by-Feller dazu.
- Der Wiser-by-Feller WLAN-Apparat sollte mindestens die Firmware v6.0.32 haben, für die optionale Integration von Smartbuttons in matter mindestens v6.0.36.

Inbetriebnahme des P44-GW-MW

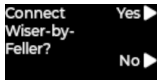
1. Gerät an geeignetem Ort montieren, d.h. an einem Ort wo Netzwerkverkabelung verfügbar ist, z.B. in einem Medienschrank in der Nähe des Internet-Routers.
2. Verbinden mit einem lokalen Netzwerk (LAN) über Ethernet-Kabel, damit das Gerät Verbindung zum Wiser-Feller WLAN-Apparat aufnehmen kann.
3. Stromversorgung anschliessen (mitgeliefertes USB 5V-Netzteil mit USB-C Kabel)
4. Die Power-LED leuchtet, sobald die Stromversorgung anliegt.
5. Das Gerät braucht ca. 40 Sekunden zum Aufstarten. In dieser Zeit blinkt die Status-LED in unreglemässigen Abständen. Sobald das Gerät voll betriebsbereit ist, erscheint auf dem Display der Modellname und die Firmware-Version.

6. Durch Druck auf die untere Taste wird der Status-Bildschirm angezeigt. Wenn die Verbindung zum LAN funktioniert, erscheint ein Häkchen auf der Zeile "LAN". Wiser und Matter sind bei der Erstinbetriebnahme (und nach Factory-Reset) mit einem Warnzeichen markiert, da noch nicht eingerichtet.

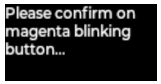


⚠ Das Display schaltet sich jeweils nach 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck aus. Bei ausgeschaltetem Display führt die untere Taste direkt zum Status-Bildschirm, die obere zur Modell/Versionsanzeige.

7. Jetzt kann die Wiser-Feller-Installation verbunden werden. Dazu auf dem Status-Bildschirm mit der unteren Taste das Menu aufrufen. Der erste Punkt im Menu (solange Wiser-by-Feller noch nicht eingerichtet ist) lautet "Connect Wiser-by-Feller?" (Wiser-by-Feller verbinden?)

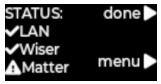


8. Mit der oberen Taste ("Yes") bestätigen, es erscheint der nebenstehene Bildschirm und der Wiser-by-Feller WLAN-Apparat beginnt violett zu blinken.



9. Jetzt innert 30 Sekunden auf dem violet blinkenden WLAN-Apparat die Verbindung durch Tastendruck bestätigen. Wenn die Verbindung nicht innert der 30 Sekunden zustande kommt, erscheint eine Fehlermeldung. Ansonsten wird die Verbindung bestätigt und auf dem Status-Bildschirm bekommt die Zeile "Wiser" ein Häkchen.

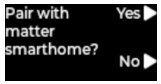
Damit ist die installationsseitige Inbetriebnahme bereits abgeschlossen. Die Endbenutzer:innen sind ab diesem Punkt in der Lage, die Wiser-by-Feller-Installation in ihr Matter-Smarthome einzubinden.



Wenn weitergehende installationsseitige Einstellungen vorgenommen werden sollen, kann die Weboberfläche aktiviert werden (diese ist ab Werk ausgeschaltet), s. entsprechender Abschnitt weiter unten.

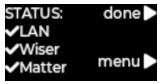
Verbindung mit einem Matter-Smarthome aufbauen

1. Auf dem Status-Bildschirm die untere "menu"-Taste drücken. Als erster Menupunkt erscheint die Frage "Pair with matter smarthome?" (Mit Matter Smarthome verbinden?). Mit der oberen Taste bestätigen.



2. Es erscheint der matter QR-Code. Dieser kann nun mit einer Smarthome-App der Wahl gescannt werden, und alle Ausgänge/Lasten sowie Sensoren der Wiser-by-Feller-Installation werden in passende (soweit vorhanden) Matter-Geräte abgebildet. Je nach Smarthome-System ist der Vorgang unterschiedlich, aber bei allen sollten die Namen, die mit der Wiser eSetup-App vergeben wurden, als Voreinstellung übernommen werden. Üblicherweise können die Namen angepasst werden (was aber die mit eSetup vergebenen Namen nicht verändert!), die Geräte Räumen oder Zonen zugewiesen werden, etc.

Damit ist die Intergration in matter abgeschlossen. Je nach Smarthome-System stehen nun Komfort-Funktionen wie Sprachsteuerung, Automationen, Fernbedienung via die Infrastruktur des Smarthome-Systems (falls gewünscht) etc. zur Verfügung.

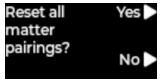


Die Integration in ein weiteres Smart-Home-System ist jederzeit auf die gleiche Weise möglich.

Für erweiterte Funktionalität, z.B. Verbindung von Wiser-by-Feller Smartbuttons als Auslöser für Aktionen auf andere (nicht Wiser-by-Feller-) Geräte im Matter-Smarthome kann die Weboberfläche aktiviert werden, s. unten.

Verbindung zu Matter-Smarthomes trennen

Wenn die Verbindung des P44-GW-MW zu allen verbundenen Smarthomes gelöscht werden soll, etwa wenn Vormieter:innen aus einer Wohnung ausgezogen sind, um die Installation wieder bereit für neue Benutzer:innen zu machen, findet sich im Menu ein entsprechender Punkt. Mit der oberen Taste "Yes" auswählen, danach die obere Taste gemäss Anweisung für 15 Sekunden drücken und halten, um die Löschung zu bestätigen.

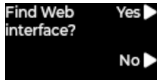


Je nach Smarthome-System kann die Verbindung auch aus der jeweiligen App entfernt werden, z.B. wenn von mehreren verbundenen Matter-Systemen nur eines entfernt werden soll und die anderen Verbindungen bestehen bleiben sollen.

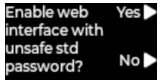
Aktivierung der Weboberfläche

Ab Werk ist die Weboberfläche nicht aktiviert, weil sie je nach Netzwerksituation von aussen erreichbar wäre. Deshalb muss sie explizite aktiviert werden und ein sicheres Passwort vergeben werden:

1. Auf dem Gerät mit der unteren Menu-Taste ("No") durch die Optionen gehen, bis "Find Web interface?" erscheint.



2. Mit "Yes" bestätigen.
3. Wenn noch kein sicheres Passwort vergeben wurde, erscheint die Frage "Enable web interface with unsafe std password?" (Weboberfläche mit unsicherem Standardpasswort aktivieren?).

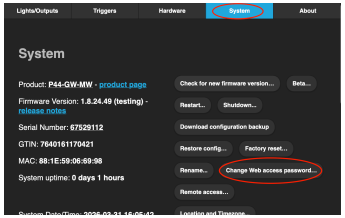


4. Nach Bestätigung mit der oberen Taste ("Yes") wird nun die Weboberfläche im LAN zugänglich mit dem Standardlogin für User/Passwort beides: **p44gwadmin**.

⚠ **Dieses Passwort ist unsicher, weil allgemein bekannt und leicht erratbar, es muss unbedingt durch ein eigenes, sicheres Passwort ersetzt werden!**

5. Auf dem Display erscheint ein QR-Code, der mit einer Tablet- oder Smartphone-Kamera eingelesen werden kann und direkt zur Weboberfläche führt. Ebenso erscheint die IP-Adresse, die so in die Adresszeile eines Webbrowsers auf einem Computer eingegeben werden kann.

6. Auf der Weboberfläche oben den Bereich "System" anwählen.



7. Den Knopf "Change Web access password..." drücken.
8. **Ein eigenes sicheres Passwort vergeben und im zweiten Feld bestätigen.**

⚠ Sichere Passwörter verwenden keine Eigennamen, Ortsbezeichnungen, Geburtstage oder ähnliche leicht erratbare Bestandteile. Am Besten ein sicheres Passwort von einem Passwort-Manager wie ihn die meisten Betriebssysteme heutzutage haben, vorschlagen und gesichert aufbewahren.

Ab jetzt ist die Weboberfläche des P44-GW-MW nur noch unter dem (nicht änderbaren) Benutzernamen **p44gwadmin** und dem **neu vergebenen Passwort** erreichbar. Das Standardpasswort kann nur durch einen Factory-Reset (mit Verlust aller Einstellungen, sofern kein Backup gemacht wurde) wieder aktiviert werden.

Wird kein sicheres Passwort vergeben, wird die Weboberfläche nach einer Weile wieder gesperrt, und muss über das Gerätemenü erneut aktiviert werden.

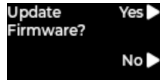
Weitere Möglichkeiten, die Weboberfläche zu erreichen

- **Unter macOS:** "Die AppStore-App "LocalSites" von plan44 verwenden, um die Weboberfläche direkt aufzurufen.
- **Unter Windows:** Der P44-GW-MW erscheint in der "Netzwerkumgebung", über das Kontextmenü kann die Weboberfläche direkt aufgerufen werden.
- **Unter Linux:** Das Paket "avahi-discover" oder das commandline-tool "avahi-browse" verwenden.

Aktualisierung der Firmware

Um sicherzustellen, dass das Gerät über aktuelle Firmware verfügt, sollte nach der Inbetriebnahme eine Firmware-Aktualisierung vorgenommen werden:

1. Gerät muss betriebsbereit sein und mit dem LAN verbunden (s. Inbetriebnahme)
2. Auf dem Gerät mit der unteren Menu-Taste ("No") durch die Optionen gehen, bis "Update firmware?" erscheint.
3. Mit der oberen Taste ("Yes") bestätigen.

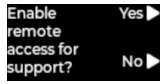


4. Das Gerät sucht nach einer neueren Firmware, und wenn eine verfügbar ist, wird sie installiert.
5. Derselbe Vorgang kann auch im Webinterface im Abschnitt *System* mit dem Knopf *Check for new Firmware Version...* gestartet werden, in diesem Fall werden aber vor der Installation die Release-Notes angezeigt und die Installation kann wahlweise vorgenommen werden oder nicht.
6. Ein Firmware-Upgrade dauer ca. 2min, die Status-LED am Gerät blinkt und leuchtet unregelmässig während des Vorgangs. Wenn das Update abgeschlossen ist, erscheint der Startbildschirm mit der neuen (oder falls keine neue Version verfügbar war, der alten) Version.

⚠ **Auf keinen Fall die Stromversorgung während des Aktualisierungs-Prozesses trennen!** Andernfalls kann die Systemsoftware beschädigt werden und das Gerät muss ersetzt werden. Allfällige Unterbrüche der Internet-Verbindung hingegen sind ungefährlich und führen lediglich dazu, dass die Aktualisierung wiederholt werden muss.

Fernwartung

Über das Gerätemenü kann der Fernzugriff für Supportzwecke ein- und ausgeschaltet werden. Standardmässig ist der Fernzugriff nicht eingeschaltet. Wenn Sie aber einen Supportfall haben und möchten, dass plan44 auf das Gerät zugreifen kann um besser helfen zu können, schalten Sie die Fernwartung ein.



Der Fernzugriff kann auch in der Weboberfläche (da inklusive Fernzugriff auf diese) freigeschaltet werden, allerdings nur, wenn die Weboberfläche aktiviert (s. oben) und mit einem eigenen Passwort gesichert ist.

⚠ Damit die Fernwartung funktioniert, muss der TCP-Port 22282 für ausgehende Verbindungen ins Internet erlaubt sein (das ist normalerweise der Fall)

Weitergehende Funktionen

Der P44-GW-MW hat über die Grundfunktion hinaus viele Eigenschaften, um kundenspezifische Automationen bis hin zu eigenständiger Smarthome-Steuerung umzusetzen. Alle diese Funktionen sind via Weboberfläche verfügbar, als kurze Übersicht:

- Wiser-by-Feller Smartbuttons (etwa Szenentaster) können im P44-GW-MW verfügbar und wahlweise auch ins matter-Smarthome weitergeleitet werden.
- "Trigger" (Auslöser) können erstellt werden, die zu bestimmten Zeiten (Schaltuhrfunktion) oder aufgrund von Sensorwerten Aktionen auslösen.
- Leuchten sowie Bedienelemente (Taster) können jeweils einer Zone zugewiesen werden. Alle Taster in einer Zone wirken ohne weitere Konfiguration automatisch als Lichtschalter/Dimmer für alle Leuchten in einer Zone.
- Über die Weboberfläche können die Leuchten einer Zone einzeln in Helligkeit und, falls vorhanden, Lichtfarbe, eingestellt werden, um eine bestimmte Lichtstimmung in der Zone Raum zu erzeugen. Die Lichtstimmung kann dann als "Szene" abgespeichert werden. Es können pro Raum bis zu 20 Raumszenen plus diverse Spezialszenen gespeichert werden.
- Die eingebaute Scriptsprache p44script, mit im Gerät integrierter Programmierumgebung (IDE) kann z.B. zur Programmierung von Automationsabläufen, dynamischen Szenen oder Kommunikation mit anderen Geräten im Netzwerk oder auf dem Internet (etwa Wetterdienste) verwendet werden. Weitergehende Information zu p44script und anderen technischen Möglichkeiten finden sich in der technischen Dokumentation online: https://plan44.ch/p44-techdocs. Unter https://forum.plan44.ch gibt es ein User-Forum.

Bitte lesen Sie für Details die folgenden Abschnitte:

- zur **Aktivierung von Wiser-by-Feller Smartbuttons**
- zur **Zuweisung zu Zonen/Räumen**
- zu **Licht schalten und dimmen**
- zu **Szenen definieren**
- zu **Automatisierung/Zeitsteuerung**

Aktivierung von Wiser-by-Feller Smartbuttons

Wiser-by-Feller-Taster können als "Smartbuttons" konfiguriert werden, und als solche dann in matter-Smarthomes als Auslöser für Aktionen verwendet werden. Standardmässig sind keine Smartbuttons konfiguriert. Jeder freie Taster (etwa Szenentaster) kann aber als Smartbutton aktiviert werden wie folgt:

1. In der Geräteliste *Hardware* auf der Wiser-by-Feller Titelzeile den Knopf *Smartbuttons* clicken.
2. Auf dem erscheinenden Erklärungsdialog den Knopf *Start Configuration* drücken.
3. Alle Wiser-by-Feller Taster blinken nun orange.
4. Den Taster drücken, der als Smartbutton aktiviert werden soll (oder, falls ein schon aktivierter Smartbutton wieder entfernt werden soll, diesen drücken)
5. Eine Quittirungsmeldung erscheint und gibt bekannt ob ein Smartbutton aktiviert (grün) oder deaktiviert (rot) wurde.
6. Wenn weitere Taster aktiviert werden sollen, den Knopf *Configure another button* drücken und bei Punkt 3 weitermachen.
7. Ansonsten: *Done - reload devices* drücken, die Geräteliste wird neu geladen und zeigt nun die neu hinzugefügten Taster als eigene Geräte (auch wenn sie Teil einer Aktor-Haupstelle sind).
8. Mit dem ✎-*Knopf* kann dem Taster ein passender Name gegeben werden.
9. Im Info-Dialog (ⓘ-Knopf) kann der Smartbutton nun unter *Bridging to matter* in matter verfügbar gemacht werden, indem *buttons only* (oder *entire device*) gewählt wird.

Zuweisung zu Zonen/Räumen

Ohne weitere Konfigurationbefinden sich alle Geräte in einer gemeinsamen Zone *[global]*.

Um auf der Ebene P44-GW separat schalt-/dimmbare Zonen (Räume, Raumteile) zu schaffen, weisen Sie die Geräte auf der Seite *Hardware* verschiedenen Zonen zu:

1. Öffnen Sie den Info-Dialog des Geräts mit dem ⓘ-Knopf
2. Wählen sie aus dem Aufklappmenu unter dem Titel *Zone* die neue Zone und schliessen Sie die Eigenschaften mit *Close*.

   ⚠ Wenn noch keine passenden Zone vorhanden ist, wählen Sie *New Zone...* und geben einen (vorzugsweise kurzen) Namen für die Zone ein, und drücken dann *Create Zone*.
3. In der Spalte *Zone* der Geräteliste sehen Sie die Zuordnung der Geräte zu den Zonen.

⚠ Um Zonen umzubenennen oder zu löschen (letzteres nur möglich bei Zonen, die keinem Gerät zugeordnet sind), wählen Sie aus dem Aufklappmenu *Edit Zones...*.

Für jede separat zu bedienende Gruppe von Leuchten sollte eine eigene Zone angelegt werden - normalerweise mindestens eine Zone pro Raum, bei grösseren Räumen können es auch mehrere Zonen sein.

Licht schalten und dimmen

Ohne weitere Einstellungen funktionieren alle einer Zone zugeordneten Taster als Lichtschalter/Dimmer für alle Leuchten in derselben Zone:

- Ein kurzer Druck auf einen Taster schaltet das Licht ein (Szene *preset1*) oder aus (Szene *off*). Bei Wippen schaltet die eine Seite immer ein, die andere immer aus.
- Wird ein Taster länger gedrückt, wird das Licht gedimmt.
- Mit Doppel-, Dreifach- oder Vierfach-Click können weitere Szenen (*preset2,3,4*) aufgerufen werden (Details s. nächster Abschnitt).

Szenen definieren

Für die direkte Bedienung der Leuchten via Web-Oberfläche sowie zur Definition der Szenen dient die Seite *Lights*.

Im Aufklappmenu zuoberst kann eine Zone angewählt werden.

Unmittelbar darunter erscheinen alle Leuchten in der ausgewählten Zone mit passenden Schiebereglern (Helligkeit, ggf. Farbeinstellungen). Über diese Regler können die Leuchten unmittelbar angesteuert werden.

In der Liste darunter werden die Szenen angezeigt. Standardmässig gibt es die Szene *off*, die alle Leuchten ausschaltet, sowie die Szenen *preset1..4*, welche ohne Konfiguration 100%, 75%, 50% und 25% Helligkeit einstellen.

Die Szenen können über den *Call*-Knopf aufgerufen werden (oder über Taster, s. oben)

Um nun eine Szene zu definieren oder zu ändern, verfahren Sie wie folgt:

1. Gewünschte Helligkeit / Farbe der einzelnen Leuchten mit den Schiebereglern im oberen Bereich einstellen.
2. Den Knopf *Save...* bei der entsprechenden Szene in der Liste drücken, und dann mit *Yes, save Scene* bestätigen.
3. Optional: über das Bleistift-Symbol in der Spalte *Name* der Szene einen Namen geben, der die Anwendung erklärt (z.B. "Arbeitslicht", "TV schauen" etc.)

⚠ Mit dem Knopf *Extended* können zusätzliche Szenen für erweiterte Funktioneneingeblendet werden:

- Zusätzliche *preset11..44*-Szenen, die verwendet werden können, um spezielle, weniger oft benutzte Beleuchtungssituationen zu speichern.
- *area*-Szenen. Beim Abspeichern werden nur die Leuchten erfasst, die eingeschaltet sind. Damit können innerhalb einer Zone Bereiche gebildet werden, die separat von der Beleuchtung der ganzen Zone gesteuert werden können.
- Weitere Szenen für spezielle Zustände wie *standby*, *deep off*, etc. Nicht alle diese Szenen haben eine Funktion für sich, sondern sind teilweise nur für die Kompatibität mit einer späteren Erweiterung in ein digitalSTROM-System vorhanden.

⚠ Um die erweiterten Szenen (*preset11..44*, *area1..4*) direkt mit Tastern aufzurufen, kann die Tasterfunktion auf der *Hardware*-Seite via ⓘ-Knopf unter *Button Function* für einzelne Taster geändert werden.

Automatisierung / Zeitsteuerung

Auf der Seite *Triggers* lassen sich Automatisierungen einrichten. Ein neuer Trigger wird mit dem Knopf *+ New Trigger…* angelegt und besteht aus einer *Condition* (Auslösebedingung) und einer *Action* (Script für auszuführende Aktionen).

Die *Condition* ist eine logische (wahr/unwahr) Formel, die u.a. folgende Elemente enthalten kann:

- *is_time(hh:mm)* ist genau zur angegebenen Uhrzeit *hh:mm* eine Minute lang wahr.
- *after_time(hh:mm)* ist ab der angegebenen Uhrzeit wahr
- *is_weekday(w1,w2,...)* ist an den angegebenen Wochentagen *w1,w2,…* wahr. 0 und 7 bedeuten Sonntag, 1..6 entspricht Montag bis Freitag. Anstatt der Zahlen können auch *mon*, *tue*, *wed*, *thu*, *fri*, *sat*, *sun* verwendet werden.
- *between_yeardays(d1,d2)* ist ab Tag *d1* des Jahres bis und mit Tag *d2* gültig. Die Tage können als n-ter Tag des Jahres, als Tag/Monat in der Form *tt.mm.* (Punkt am Schluss ist wichtig!) oder mit englischen Monatsnamenskürzeln wie *11.Nov* geschrieben werden.

Es können Klammern und logische Operationen *&* (und) *|* (oder) *!* (nicht) verwendet werden. Für Zeitangaben können *sunrise()*, *sunset()*, *dusk()*, *dawn()* für sonnenstandsabhängige Schaltzeiten verwendet werden.

Beispielsweise würde der Ausdruck…

between_dates(1.Apr,15.Sep) & is_weekday(1,2,3,4,5) & is_time(sunset()-2:30)

…in der Sommerjahreshälfte an Werktagen jeweils zweieinhalb Stunden vor Sonnenuntergang auslösen.

Unter *Script to execute…* kann ein beliebiges p44script stehen, das alle Arten von Aktionen beinhalten kann. Im einfachsten Fall kann z.B. mit *scene('Name')* eine Szene aufgerufen werden. Weitere Möglichkeiten s. plan44.ch/p44-techdocs.

Technische Daten

Bezeichnung:	P44-GW-MW
GTIN:	7640161170421
Hersteller:	plan44.ch, CH-8048 Zürich, plan44.ch/automation
Masse:	125mm * 51mm * 25mm
Gewicht:	ca. 80g
Betriebstemperatur:	0..+50 °C, nur in trockenen/geschlossenen Räumen
Netzwerk:	10/100 MBit/s Ethernet (RJ45 8P8C)
Stromversorgung:	Externes Netzteil, USB-C, 5V/1A
Stromverbrauch:	typ. 150mA @ 5V (0.75W)
Vorschriften:	EMC 2014/30/EU, RoHS 2011/65/EU, REACH (EC) No 1907/2006
Konformitätserklärung:	plan44.ch/downloads/P44-GW-MW_DoC.pdf

Technische Änderungen vorbehalten. Aktuelle Informationen s. website plan44.ch

Gewährleistung

plan44.ch gewährt auf dieses Produkt eine mängelfreie Funktionalität gemäss Spezifikation während einer Frist von 24 Monaten ab Lieferung durch plan44.ch. Durch Öffnen des Gerätes, sonstige Geräteeingriffe oder unkorrekte Installation/Konfiguration erlischt die Gewährleistung.

English

plan44.ch matter gateway for Wiser-by-Feller

Safety instructions

⚠ The device may only be operated in dry, closed rooms and must not be used directly or indirectly for health or life-saving purposes or for purposes where a device failure could lead to danger for people, animals or material property.

⚠ The device is to be mounted such that it is protected from access by unauthorized persons as well as from dust and debris entering the venitilation slots.

⚠ The device produces heat. The device must be installed in a way such that there is sufficient air circulation to dissipate the heat to the environment and keep the device from overheating.

Français

plan44.ch matter gateway pour Wiser-by-Feller

Instructions de sécurité

⚠ L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs et fermés et non à des fins (directement ou indirectement) à risque pour la santé ou pouvant entraîner la mort, ni à des fins pour lesquelles une panne de l'appareil peut présenter un danger pour les personnes, les animaux ou les biens matériels.

⚠ L'appareil doit être installé de manière qu'il soit protégé contre les accès par des personnes non autorisées de même que de la poussière et de débris d'entrer dans les fentes de venitilation.

⚠ L'appareil produit de la chaleur. L'appareil doit être installé de manière à permettre une circulation d'air suffisante pour dissiper la chaleur a l'environnement pour eviter la surchauffe de l'appareil.

Italiano

plan44.ch matter gateway per Wiser-by-Feller

Avviso di sicurezza

⚠ il dispositivo deve essere attivato solo in ambienti chiusi e asciutti e non deve essere utilizzato né direttamente né indirettamente per la protezione della vita o della salute o per qualsiasi altra finalità per cui un guasto del dispositivo stesso possa determinare un pericolo per persone, animali o beni materiali.

⚠ Il dispositivo deve essere installato protetto dall'accesso di persone non autorizzate e contro corpi estranei che possono entrare attraverso le aperture di ventilazione.

⚠ Il dispositivo produce calore. Il dispositivo deve essere installato in modo tale che vi sia sufficiente circolazione d'aria per dissipare il calore all'ambiente per evitare il surriscaldamento del dispositivo.

 © 2019-2026 plan44.ch